

## SECTION G

## DISPUTE SETTLEMENT — SAPARD

1. Any dispute between the Contracting Parties concerning this Agreement which is not settled between the Contracting Parties shall be decided following arbitration by an Arbitration Tribunal in accordance with points 2 to 7 of this Section.

2. Each contracting party has the right to invoke the Dispute Settlement procedure. Each party shall nominate its arbitrator within three months of the initiation of the procedure.

3. The Arbitration Tribunal constituted for each individual case shall consist of three arbitrators appointed as follows:

- one arbitrator shall be appointed by Poland;
- one arbitrator shall be appointed by the Commission;
- one arbitrator shall be appointed by agreement of the parties or, if they cannot agree, by the President of the Court of Justice of the European Communities.

4. If either Contracting Party fails to appoint its arbitrator within a period of three months of the receipt of the request for arbitration, that arbitrator shall be appointed by the President of the Court of Justice of the European Communities.

5. Should any arbitrator resign, die or become unable to act, another arbitrator shall be appointed in accordance with points 2, 3 and 4 and shall have all the powers and duties of the original arbitrator.

6. The Arbitration Tribunal shall take account of the relevant case law of the European Court of Justice.

7. All decisions shall be made by majority vote of the Arbitration Tribunal. The arbitration procedure shall be fixed by the Tribunal. Its decisions shall be binding on both Contracting Parties. Each Contracting Party shall bear the costs of its own arbitrator and its representations in the arbitration proceedings; the remaining costs shall be borne in equal parts by the Contracting Parties.

## 503

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 22 maja 2001 r.

**w sprawie zatwierdzenia Wieloletniej Umowy Finansowej dotyczącej Specjalnego Programu Akcesyjnego na Rzecz Rozwoju Rolnictwa i Obszarów Wiejskich (SAPARD).**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie art. 6 ust. 3 w związku z art. 13 ust. 1 ustawy z dnia 14 kwietnia 2000 r. o umowach międzynarodowych (Dz. U. Nr 39, poz. 443) Rada Ministrów Rzeczypospolitej Polskiej udzieliła w dniu 20 grudnia 2000 r. zgody na związanie Rzeczypospolitej Polskiej „Wieloletnią Umową Finansową dotyczącą Specjalnego Programu Akcesyjnego na Rzecz Rozwoju Rolnictwa i Obszarów Wiejskich (SAPARD)” poprzez jej podpi-

sanie. Umowa została podpisana w Brukseli, dnia 25 stycznia 2001 r.

Zgodnie z art. 9 umowa weszła w życie w dniu 18 maja 2001 r.

Sekretarz Komitetu Integracji Europejskiej:

*J. Saryusz-Wolski*

## 504

## UCHWAŁA PAŃSTWOWEJ KOMISJI WYBORCZEJ

z dnia 3 września 2001 r.

**w sprawie wytycznych dla okręgowych komisji wyborczych dotyczących trybu i zasad powoływania oraz zadań pełnomocników do sprawdzenia zgodności arytmetycznej wyników głosowania w obwodzie w wyborach do Sejmu i Senatu.**

Na podstawie art. 40 ust. 1, art. 47 ust. 1 i art. 74 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 12 kwietnia 2001 r. — Ordynacja wyborcza do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej i do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. Nr 46, poz. 499 i Nr 74, poz. 786) Państwowa Komisja Wyborcza uchwala, co następuje:

§ 1. Ustala się wytyczne dla okręgowych komisji wyborczych dotyczące trybu i zasad powoływania

oraz zadań pełnomocników do sprawdzenia zgodności arytmetycznej wyników głosowania w obwodzie w wyborach do Sejmu i Senatu.

§ 2. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Państwowej Komisji Wyborczej:

*F. Rymarz*